

第7回 PC入力によるリアルタイム字幕制作の 「目で聴くテレビ」養成講座の開催と受講者募集要項

2010年10月25日

NPO法人CS障害者放送統一機構

① 講座の目的

近年、テレビ番組への字幕付加は普及してきたものの、ニュースなどの生番組についてはまだ一部にとどまっています。特に、災害時の緊急・即時の災害ニュース番組では、情報の一部がテロップなどで表示されている以外は、ほとんど字幕が付加されない現状が続いています。

そうしたなかで、CS障害者放送統一機構（以下、統一機構）では、2002年5月からCS通信を用いた独自の方式（ピクチャーインピクチャー：2画面合成機能）で、一般テレビ番組に対応するリアルタイム字幕を配信し、新潟県中越地震（2004年10月）や能登半島地震（2007年3月）、新潟県中越中地震（2007年7月）、岩手宮城内陸地震（2008年6月）、岩手沿岸北部地震（2008年7月）、静岡沖地震（2009年8月）、チリ地震による太平洋沿岸大津波警報（2010年2月）などの災害時にも緊急の字幕配信を実施してきました。

また、災害時に備える意味からも、普段から1ヵ月8番組程度のニュース・情報番組に対するリアルタイム字幕配信を続けています。テレビ番組への字幕付与や会議、講演会などの字幕保障は本来聴覚障害者のための情報保障と言う、障害者の権利に基づく、保障です。したがって字幕は、障害者の権利保障と深くつながるものであり、障害者へのサービスでなければ意味をなしません。オペレーション技術はそれを基本としたものでなければなりません。

今回の講座は、統一機構が、今後「目で聴くテレビ」の「補完放送」の実現へ向け、より本格的なリアルタイム字幕放送をさらに拡大し、災害時の対応も考慮した字幕制作拠点を全国各地に確立するために、字幕の基本理念の理解と、「PC入力による字幕制作技術」の両面から、リアルタイム字幕制作者を養成することを目的として開講するものです。

そして講座修了者のみなさんには、受講するにあたって推薦をいただいた聴覚障害者関係団体で積極的に字幕制作活動に参加していただくとともに、習熟度や条件に応じて「目で聴くテレビ」リアルタイム字幕配信にも協力していただけることを目指します。

なお、今回は「アステムトーク・プロ」の新しい改定バージョンの発表と、今後アステム・プロに仕様に切り替える講習も兼ねます。

② 主催

特定非営利活動法人 CS 障害者放送統一機構

③ 講座実施日

2010年 11月13日（土）～14日（日）

* 2日間にわたって、障害者の情報保障について、PC字幕入力による字幕制作技術の講義・実習を集中的に行います。必ず2日間ともご参加ください。

④ 会場

CS 障害者放送統一機構 会議室 (大阪市北区東天満2-7-12 スターポート)
大阪市営地下鉄「南森町」、JR 東西線「大阪天満宮」から徒歩3分

⑤ 講座内容 (予定)

- (1) 講義 障害者の情報保障に関する権利問題と字幕に対する障害者の要求
- (2) 講義 聴覚障害者の災害情報保障と「目で聴くテレビ」リアルタイム字幕配信
- (3) 講義 リアルタイム字幕制作システムと制作ソフト「アステムトーク」の仕様、インストールと設定
- (4) 講義 PC 字幕入力と表示のルール・入力の基本
- (5) 見学 「目で聴くテレビ」リアルタイム字幕配信見学あるいは交流会 (予定)
- (6) 講義 PC リアルタイム字幕制作の実践的ポイントとその実習

* 統一機構のリアルタイム字幕配信は、災害時の情報支援を想定して複数の遠隔地から入力作業ができることが特徴です。したがって、本講座でも遠隔地入力が可能な通信機能を有した専用制作ソフト「アステムトーク」を使って講義・実習を行います。実習用のソフトは講座の中でお渡しします。

* 字幕入力用のパソコンは各受講者が持参してください。

対応 OS は、Windows XP SP2 以降・Windows Vista・Windows 7 です。

⑥ 講師

- ・ 高岡 正 (全日本難聴者・中途失聴者団体連合会理事長・CS 障害者放送統一機構副理事長)
- ・ 大場 美晴 (「目で聴くテレビ」リアルタイム字幕制作者)

⑦ 受講応募資格と推薦

パソコン要約筆記の技能を有する方を対象とします。年齢や性別お住まいは問いません。

応募資格において、各施設・団体のご推薦は必須ではありませんが、ご推薦いただける場合は、受講者が「目で聴くテレビ」や各地での字幕制作活動に参加する本人の意思や条件をよく検討して推薦してもらえますようお願い申し上げます。

またCS障害者放送統一機構が「目で聴くテレビ」の番組制作上、必要と認めた人も対象とします。

⑧ 受講のための費用

講座資料代 (受講料) 2000 円

必要な講座宿泊費は無料です。宿泊先のホテルはこちらで準備します。

講座に参加するための交通費については各受講者の負担とします。

⑨ 受講募集者数と応募方法

募集予定者数 15 名

応募用紙に必要事項を記入の上、統一機構まで郵送またはFAXで申し込んでください。

受付期間は、2010年10月1日(金)から11月10日(水)まで。

ただし、募集予定者数15名に達した時点で締め切ります。

⑩ 応募、お問い合わせ先

NPO 法人 CS障害者放送統一機構

〒530-0044 大阪市北区東天満2-7-12 スターポート

TEL 06-6242-6501 FAX 06-6242-6502